



At the Court of Saint James's

THE 26th DAY OF JUNE 1997

PRESENT,

THE COUNSELLORS OF STATE  
IN COUNCIL

WHEREAS Her Majesty, in pursuance of the Regency Acts 1937 to 1953, was pleased, by Letters Patent dated the 18th day of June 1997, to delegate to the six Counsellors of State therein named or any two or more of them full power and authority during the period of Her Majesty's absence from the United Kingdom to summon and hold on Her Majesty's behalf Her Privy Council and to signify thereat Her Majesty's approval for anything for which Her Majesty's approval in Council is required:

AND WHEREAS the Court of the University College of North Wales has duly made variations to the Supplemental Charter of the said College:

AND WHEREAS the said variations have been submitted to Her Majesty in Council for allowance:

NOW, THEREFORE, His Royal Highness The Prince Charles, Prince of Wales, and His Royal Highness The Prince Andrew, Duke of York, being authorised thereto by the said Letters Patent, have taken the said variations into consideration, and do hereby, by and with the advice of Her Majesty's Privy Council, on Her Majesty's behalf allow the same.

*M. J. M.*

---

### SCHEDULE

VARIATIONS TO THE SUPPLEMENTAL CHARTER OF THE UNIVERSITY COLLEGE OF NORTH WALES, REFERRED TO IN THE FOREGOING ORDER IN COUNCIL

1. In Article I—
  - (a) for "University College of North Wales" substitute "University of Wales, Bangor" (twice); and
  - (b) for "Coleg Prifysgol Gogledd Cymru" substitute "Prifysgol Cymru, Bangor".
2. In Article II—
  - (a) for "University College of North Wales (hereinafter called "the College") substitute "University of Wales, Bangor": and

(b) for paragraph (x) *substitute*:-

“(x) The members of the Non-Academic Staff of the University of Wales, Bangor.”

3. In Articles II, III, IV, V, VI, VIII, IX, X, XI, XII, XIII, XIV, XV, XVI, XVII, XIX, XX and XXI for “College” wherever it appears *substitute* “University of Wales, Bangor”.
4. In Articles II(iv), III, IX (title and text), and XVI.I(i) for “Principal” *substitute* “Vice-Chancellor”.
5. In Article V(xiv) after “contracts and arrangements” *insert* “(including arrangements for the formation and management of limited companies and for the University of Wales, Bangor to hold shares in such companies and to participate in their affairs and activities, either alone or with other bodies)”.
6. After Article V *insert*:-

“V(A). OFFICIAL LANGUAGES

1. The official languages of the University of Wales, Bangor shall be Welsh and English.
2. If a Welsh language version of this Our Supplemental Charter and the Statutes then in force be prepared by the University of Wales, Bangor, adopted by Special Resolution of the Court and approved by Us, Our Heirs and Successors in Council, then the Welsh language version of this Our Supplemental Charter shall be deemed to be incorporated into and to form part of this Our Supplemental Charter and the Welsh language version of the Statutes shall be deemed to be incorporated into and to form part of the Statutes.
3. Any act, writing or thing officially done by the proper authority in the name of and on behalf of the University of Wales, Bangor shall be valid and effective whether expressed in Welsh or in English.”